

368R0987

Ἄριθ. Ν 169/6

Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

18.7.68

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 987/68 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 15ης Ἰουλίου 1968

περὶ θεσπίσεως τῶν γενικῶν κανόνων σχετικά μέ τή χορήγηση ἐνισχύσεως γιά τό ἀποκορυφωμένο γάλα πού μεταποιεῖται σέ τυρίνη καί τυρινικά ἄλατα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης Ἰουνίου 1968,

περὶ κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων⁽¹⁾ καί ἰδίως τό ἄρθρο 11 παράγραφος 2,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

ἔκτιμώντας:

ὅτι, σέ ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 11 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 χορηγεῖται ἐνίσχυση γιά τό ἀποκορυφωμένο γάλα πού παράγεται στήν Κοινότητα καί μεταποιεῖται σέ τυρίνη, ἐφ' ὅσον τό γάλα αὐτό καί ἡ τυρίνη πού παρασκευάζεται ἀπό τό γάλα αὐτό ἀνταποκρίνονται σέ ὀρισμένες προϋποθέσεις:

ὅτι, γι' αὐτό τό λόγο, εἶναι ἀναγκαῖο νά δοθεῖ ἕνας ὀρισμός τῶν ἐν λόγω προϊόντων· ὅτι ἐνδείκνυται, λόγω τῶν συνθηκῶν παραγωγῆς, νά ἐξομοιωθεῖ μέ τήν τυρίνη ἕνα μέρος τῶν παραγῶγων τῆς:

ὅτι, γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ὅτι τό πλεονέκτημα τῆς ἐνισχύσεως θά περιέλθει στόν προμηθευτή τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος, πρέπει νά ἐνσωματωθεῖ ἀπό τούς παραγωγούς τυρίνης ἢ τυρινικῶν ἀλάτων ἡ ἐνίσχυση στήν τιμή ἀγορᾶς πού καταβάλλεται σ' αὐτόν τόν προμηθευτή:

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο, γιά τήν ἐξισορρόπηση τῶν δυνατοτήτων χρησιμοποίησεως τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος, νά ὀρισθεῖ τό ποσό τῆς ἐνισχύσεως κατά τρόπο ὥστε ἡ εἰσπραξη ἀπό τήν πώληση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος πού ἔχει μεταποιηθεῖ σέ τυρίνη ἢ σέ τυρινικά ἄλατα νά ἀνταποκρίνεται πρὸς τήν εἰσπραξη ἀπό τήν πώληση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος πού μεταποιεῖται σέ ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν· ὅτι γιά τόν καθορισμό αὐτῶν τῶν εἰσπράξεων ὡς πρὸς τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν εἶναι δυνατό σέ κάθε περι-

πτωση νά χρησιμεύσουν σάν θάσεις οἱ τιμές πού ἰσχύουν στήν Κοινότητα· ὅτι, ἀντιθέτως, γιά τήν τυρίνη καί τά τυρινικά ἄλατα εἶναι ἀναγκαῖο νά ληφθοῦν σάν ἀρχικό σημεῖο ἀναγωγῆς οἱ τιμές τῆς διεθνοῦς ἀγορᾶς, δεδομένου ὅτι οἱ τιμές αὐτές εἶναι καθοριστικές γιά τό ὕψος τῶν τιμῶν ἐντός τῆς Κοινότητος· ὅτι δέν εἶναι δυνατό νά ἀποκλεισθεῖ τό ὅτι, σέ εἰδικές περιπτώσεις, εἶναι σκόπιμο νά ληφθοῦν ὑπόψη οἱ τιμές πού ἰσχύουν ἐντός τῆς Κοινότητος:

ὅτι στό ἐμπόριο τῆς τυρίνης, καί τῶν τυρινικῶν ἀλάτων, τά προϊόντα καλῆς καί σταθερῆς ποιότητος ἔχουν τίς περισσότερες πιθανότητες διαθέσεώς τους στήν ἀγορά καί ἐπιτυγχάνουν τίς ὑψηλότερες τιμές· ὅτι, κατά συνέπεια, πρέπει νά προβλεφθεῖ δυνατότητα διαφοροποιήσεως τῆς ἐνισχύσεως ἀνάλογα μέ τήν ποιότητα τοῦ τελικοῦ προϊόντος· ὅτι τό κίνητρο πού ἔτσι καθιερώνεται γιά τή βελτίωση τῆς ποιότητος ἐπιτρέπει τή βελτίωση τῶν δυνατοτήτων διαθέσεως τοῦ προϊόντος στήν ἀγορά καί τήν αὐξηση τῶν εἰσπράξεων ἀπό τήν πώληση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος:

ὅτι ἐνδείκνυται, γιά λόγους πού ἀνάγονται στήν τεχνική τῆς διοικήσεως, νά προβλεφθεῖ ὅτι κάθε Κράτος μέλος θά ὀρίζει ἕναν ὀργανισμό παρεμβάσεως ἐξουσιοδοτημένο νά θέτει σέ ἐφαρμογή τό καθεστῶς τῶν ἐνισχύσεων· ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο γιά τούς ἴδιους λόγους, νά προβλεφθεῖ ὅτι ἡ καταβολή τῆς ἐνισχύσεως στούς παραγωγούς τυρίνης καί τυρινικῶν ἀλάτων πραγματοποιεῖται ἀπό τό Κράτος μέλος στό ἔδαφος τοῦ ὁποῖο λαμβάνει χώρα ἡ παραγωγή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Ἄρθρο 1*

Κατά τήν ἔννοια τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, νοεῖται ὡς:

- α) γάλα: τό προϊόν τοῦ ἀρμύγματος μιάς ἢ περισσοτέρων ἀγελάδων, στό ὁποῖο δέν ἔχει προστεθεῖ τίποτα καί τό ὁποῖο ἔχει ὑποστεῖ, τό πολύ, μερική ἀποκορυφωση·
- β) ἀποκορυφωμένο γάλα: τό γάλα τό ὁποῖο περιέχει κατ' ἀνώτατο ὄριο 0,10% λιπαρές οὐσίες·
- γ) ἀκατέργαστη τυρίνη: τό προϊόν τό ὁποῖο εἶναι ἀδιάλυτο στό νερό καί λαμβάνεται μέ τή θρόμβωση

⁽¹⁾ ΕΕ ἀριθ. Ν 148 τῆς 28.6.1968, σ. 13.

του αποκορυφωμένου γάλακτος (π.χ. διά κατεργασίας με δξέα ή πυτία).

- δ) τυρίνη: τό προϊόν τό όποιο έχει πλυθεί και άποξηρανθεί, είναι άδιάλυτο στό νερό και λαμβάνεται μέ θρόμβωση του άποκορυφωμένου γάλακτος (π.χ. διά κατεργασίας με δξέα ή πυτία) ή από την άκατέργαστη τυρίνη.
- ε) τυρινικά άλατα: τά άλκαλικά άλατα ή άλκαλινο-πηλώδη της τυρίνης, διαλυτά κατά ποσοστό 95% ή και περισσότερο στό άποσταγμένο νερό.

Άρθρο 2

1. Η ένιςχυση καταβάλλεται στον παρασκευαστή τυρίνης ή τυρινικών άλάτων.
2. Οί παρασκευαστές τυρίνης ή τυρινικών άλάτων ένσωματώνουν την ένιςχυση στην τιμή άγοράς που καταβάλλεται στους προμηθευτές του άποκορυφωμένου γάλακτος, είτε άπ' ευθείας είτε άμέσως διά των προμηθευτών της άκατέργαστης τυρίνης.
3. Η ένιςχυση καταβάλλεται από τον όργανισμό παρεμβάσεως του Κράτους μέλους στό έδαφος του όποιου ή τυρίνη ή τά τυρινικά άλατα έχουν παρασκευασθεί.

Άρθρο 3

1. Η ένιςχυση είναι δυνατό να διαφοροποιηθεί, τόσο σε συνάρτηση με τό άποκορυφωμένο γάλα που έχει μεταποιηθεί σε τυρίνη ή σε τυρινικά άλατα, όσο και σε συνάρτηση με την ποιότητα των προϊόντων αυτών.
2. Η ένιςχυση καθορίζεται κατά τρόπο ώστε ή είσπραξη από την πώληση του άποκορυφωμένου γάλακτος που έχει μεταποιηθεί σε τυρίνη ή τυρινικά άλατα να άνταποκρίνεται προς την είσπραξη από την πώληση του άποκορυφωμένου γάλακτος που μεταποιείται σε άποκορυφωμένο γάλα εις κόνιν, ή όποία ύπολογίζεται:

- βάσει της τιμής παρεμβάσεως ή
- βάσει της τιμής άγοράς του άποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν διά ραντισμού (spray), πρώτης ποιότητας, έφ' όσον αυτή ή τιμή είναι άνώτερη της τιμής παρεμβάσεως.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 15 Ιουλίου 1968.

Αν όρισμένα κοινοτικά μέτρα έχουν σαν άποτέλεσμα την αύξηση, σε ένα Κράτος μέλος, της τιμής στην όποία ό όργανισμός παρεμβάσεως άγοράζει τό άποκορυφωμένο γάλα εις κόνιν, ή ένιςχυση είναι δυνατόν να αύξηθεί κατ' άντίστοιχο ποσό σε αυτό τό Κράτος μέλος.

Άρθρο 4

Γιά τον καθορισμό της είσπραξέως από την πώληση του άποκορυφωμένου γάλακτος που έχει μεταποιηθεί σε τυρίνη ή σε τυρινικά άλατα, ή τιμή της τυρίνης και των τυρινικών άλάτων ύπολογίζεται για προϊόν πρώτης ποιότητας βάσει:

- α) της τιμής του έν λόγω προϊόντος στη διεθνή άγορά, προσαυξημένη κατά τους τελωνειακούς δασμούς και κατά ένα κατ' άποκοπή ποσό για τά μεταφορικά και όρισμένα έξοδα διελεύσεως από τά σύνορα, ή
- β) της τιμής του έν λόγω προϊόντος έντός της Κοινότητας.

Άρθρο 5

Εκδίδονται οι αναγκαίες διατάξεις προκειμένου να εξασφαλισθεί στους ένδιαφερομένους έπαρκής σταθερότης του ποσού της ένιςχύσεως. Οί διατάξεις αυτές είναι δυνατό να προβλέπουν τή σύσταση ασφαλείας.

Άρθρο 6

Κάθε Κράτος μέλος όρίζει έναν όργανισμό παρεμβάσεως, έξουσιοδοτημένο να θέτει σε έφαρμογή τά μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ήμέρα από τή δημοσίευσή του στην Έπίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Αρχίζει να ισχύει από την 29η Ιουλίου 1968.

Γιά τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. SEDATI